

# 捐助表格 Donation Form

- 我樂意捐助東華三院「售旗日」，支持東華三院幫助弱勢社群：  
Yes, I support Tung Wah to help the underprivileged by making a donation to Tung Wah Flag Day:

(請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「\*」該處刪去不適用者。

Please tick the appropriate box(es); and \*\*\* delete if inappropriate.)

- HK\$2,000     HK\$1,000     HK\$500     HK\$300  
 其他捐款金額 Other donation amount HK\$ \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation method

- 支票捐款 Donation by cheque

支票號碼 Cheque no.: \_\_\_\_\_

(劃線支票抬頭請寫「東華三院」，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。

Please make your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals" and mail to us with this completed form for a donation receipt.)

- 銀行捐款 Donation via bank

(請將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。

Please mail us the original pay-in-slip together with this completed form for a donation receipt.)

中國銀行(香港) Bank of China (Hong Kong) A/C no. 012-875-0-024935-9	交通銀行香港分行 Bank of Communications Hong Kong Branch A/C no. 027-537-930-76188
東亞銀行 Bank of East Asia A/C no. 015-514-40-33666-1	花旗銀行 Citibank A/C no. 006-391-085-55346
滙豐銀行 Hong Kong Bank A/C no. 004-502-301302-001	恒生銀行 Hang Seng Bank A/C no. 024-280-402660-001

- 信用卡捐款 Donation by credit card

(信用卡捐款可傳真至2559 6835。Credit card donation can be made by fax and send to 2559 6835.)

- VISA卡     萬事達卡 MasterCard

信用卡號碼  
Card number: \_\_\_\_\_

持卡人姓名                      先生/女士\*    信用卡有效期至                      月/                      年  
Cardholder's name: \_\_\_\_\_                      Mr./ Ms\*    Card valid until: \_\_\_\_\_                      MM/                      YY

持卡人簽署  
Signature of cardholder: \_\_\_\_\_                      日期 Date: \_\_\_\_\_

- 網上捐款 Online donation (只適用於信用卡或PayPal捐款 Only applicable with credit card or PayPal donation)

您可以登入東華三院網頁 [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) (可掃描載於第一頁的QR編碼) 使用信用卡或PayPal捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據您的資料發出捐款收據。

You can use your credit card or PayPal to make donation at our website: [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk) (or scan QR code on page 1 to go to the webpage). Do not need to return this form to Tung Wah, receipts will be issued according to your information provided online.

## 善長資料 Donor's information

善長芳名  
Donor name: \_\_\_\_\_                      先生/女士\*  
Mr./ Ms.\*

地址  
Address: \_\_\_\_\_

電話                      電郵  
Tel. no.: \_\_\_\_\_                      E-mail: \_\_\_\_\_

出生日期                      日/                      月                      簽署                      日期  
Birth date: \_\_\_\_\_                      DD/                      MM                      Signature: \_\_\_\_\_                      Date: \_\_\_\_\_

善長留言                      (1) 請寄上 \*「東華之友」/「杏林之友」每月捐款計劃資料 \_\_\_\_\_ 份。  
Donor's message:                      Please send me information of

\*Friends of Tung Wah / Medical Services Monthly Donation Scheme.

(2)

## 捐款收據 Donation receipt

- 請發給捐款收據 備註<sup>1</sup> Please issue donation receipt Remark<sup>1</sup>

捐款收據芳名                      先生/女士\*  
Name on receipt: \_\_\_\_\_                      Mr./ Ms.\*

(如與捐款善長不同 If different from donor name)

- 為幫助 貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。備註<sup>2</sup>

To help save administrative costs, please do not send me a donation receipt. Remark<sup>2</sup>

- 備註  
Remarks:
1. 捐助東華三院滿100元的善款可獲政府免稅。  
Donation of \$100 or more to Tung Wah is tax deductible.
  2. 如不需要捐款收據，您可透過「繳費靈」致電18033或瀏覽 [www.ppschk.com](http://www.ppschk.com) 捐款。東華三院商戶編號：9216。  
If no donation receipt is required, you may donate through PPS bill payment service by dialing 18031 or visiting [www.ppschk.com](http://www.ppschk.com). Merchant code of Tung Wah: 9216.
  3. 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。若您不願意繼續收取東華三院的籌募活動資料，請書面通知本院，無須繳付任何費用。  
Your personal data will be used for receipt issuing and fund-raising purposes only. If you do not wish to receive future mailings from Tung Wah Group of Hospitals, please advise us in writing. No handling fee will be charged.

東華三院籌募科 Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals    香港普仁街12號 12 Po Yan Street, Hong Kong  
查詢電話 Enquiry: 1878 333                      圖文傳真 Fax: 2559 6835  
網址 Website: [www.東華三院.hk](http://www.東華三院.hk)、[www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)                      電郵地址 E-mail: [frd@tungwah.org.hk](mailto:frd@tungwah.org.hk)

I (2012)

東華三院專用 For TWGHs use

Received on \_\_\_\_\_                      Receipt no. [R \_\_\_\_\_]                      Donation A/C name [ \_\_\_\_\_ FD/MC  
Receipt issued on \_\_\_\_\_                      Receipt/TYL sent on \_\_\_\_\_                      Amount (HK\$) [ \_\_\_\_\_ ]